

古典新读
中国古代的诗书意趣

鱼雁尺牋

——古代书信集锦

刘小乔 编著



全国百佳图书出版单位
ARCTIME
时代出版传媒股份有限公司
黄山书社

鱼雁尺牘

——古代书信集锦

刘小乔 编著



全国百佳图书出版单位
APC TIME 时代出版传媒股份有限公司
黄山书社

图书在版编目(CIP)数据

鱼雁尺牍——古代书信集锦 / 刘小乔编著. — 合肥: 黄山书社, 2015.7
(古典新读·第2辑, 中国古代的诗书意趣)
ISBN 978-7-5461-5190-8

I. ①鱼… II. ①刘… III. ①书信集-中国-古代 IV. ①I262

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第176800号

鱼雁尺牍——古代书信集锦
YUYAN CHIDU GUDAI SHUXIN JIJIN

刘小乔 编著

出品人 任耕耘
总策划 任耕耘 蒋一谈
执行策划 马磊 钟鸣
项目总监 马磊 高杨
内容总监 毛白鸽
编辑统筹 张月阳 王新
责任编辑 周挺启
图文编辑 晏一群
装帧设计 李娜 李晶
图片统筹 DuTo Time
出版发行 时代出版传媒股份有限公司 (<http://www.press-mart.com>)
黄山书社 (<http://www.hspress.cn>)
地址邮编 安徽省合肥市蜀山区翡翠路1118号出版传媒广场7层 230071
印刷 安徽联众印刷有限公司
版次 2015年10月第1版
印次 2015年10月第1次印刷
开本 710mm×875mm 1/32
字数 139千
印张 5.75
书号 ISBN 978-7-5461-5190-8
定价 26.00元

服务热线 0551-63533706

销售热线 0551-63533761

官方直营书店 (<http://hsssbook.taobao.com>)

版权所有 侵权必究
凡本社图书出现印装质量问题,
请与印制科联系。
联系电话 0551-63533725



前言

书信是一种向特定对象传递信息、交流思想感情的应用文书，有“书”“简”“札”

“启”“笺”“帖”“表”“疏”“函”“封事”“尺牍”“尺素”等不同的称谓。在我国浩如烟海的古文卷帙中，书信体散文可谓是一朵灿烂的奇葩，以其强烈的个性风格、丰富的真情实感，达到了新的文学审美高度。

我国书信的历史源远流长，经历了从公函文书到文人信笺、寻常家书的演变过程。特别是两汉时期，书信打破了以往只为王公贵族、官僚士大夫使用的局面，真正成为抒发个人情感的载体。到魏晋南北朝时期，书信更是蓬勃发展，文人不仅以书信讨论时事、畅谈文学、举荐人才、联络友情，还以其彰显才气。如《与吴质书》《报秦嘉书》等以骈体文写成的书信，语言优美，对仗工整，



不失为情感、艺术俱佳的书信体散文。唐宋是书信的成熟时期，摆脱了六朝时的浮艳文风，融叙事、议理和抒情为一体，使书信的写作艺术达到了炉火纯青的境界。受韩愈、柳宗元古文运动的影响，书信的实用性增强，文人们将自己的悲欢离合、踌躇满志与当时的社会形势联系起来，针砭时弊，写成了许多讨论文艺、政治的名篇佳作。到明清时期，虽然受到八股取士和文字狱的影响，书信艺术的发展进入低潮期，但依然出现了许多直抒胸臆的书信作品。同时，这一时期对前人书信的整理、刊行，也为后世书信研究提供了珍贵的资料。

历代文学名家辈出，其以真挚的情感、严谨的态度写作，为后人留下了诸多书信佳作。这些作品或是抒发个人情感，或是描摹社会时政，或是讨论品德修养，内容丰富而充满智慧，徜徉在其中，必将是一次难得的精神体验。本书精选了历代的一些书信名篇，加以解读，希望与读者一起品味古典文化之魅力。

上书

乐毅《报燕王书》	002
邹阳《于狱中上书自明》	009
李斯《狱中上书》	020
东方朔《上武帝书》	023
徐妙锦《答永乐帝书》	026

家书

秦嘉《重报妻书》	030
徐淑《报秦嘉书》	033
陶渊明《与子俨等疏》	035
鲍照《登大雷岸与妹书》	039
李香君《在南都后宫私寄侯公子书》	046
郑燮《范县署中寄舍弟墨第二书》	051
董晚贞《寄汤贻汾书》	055
曾国藩《与诸弟书》	060
林觉民《与妻书》	064



与友人书

范蠡《遗大夫种书》	072
司马迁《报任少卿书》	075
曹丕《与吴质书》	091
曹植《与杨德祖书》	096
嵇康《与山巨源绝交书》	102
王羲之《杂帖》	112
丘迟《与陈伯之书》	115
吴均《与宋元思书》	120
王绩《答刺史杜之松书》	123
王维《山中与裴秀才迪书》	126



李白《与韩荆州书》	129
韩愈《应科目时与人书》	134
柳宗元《贺进士王参元失火书》	138
王安石《答司马谏议书》	143
苏轼《答李端叔书》	146
陆游《谢葛给事启》	153
袁宏道《与丘长孺书》	157
徐渭《答许口北》	159
李贽《答友人书》	163
汤显祖《答吕姜山》	167
张岱《与包平介》	170



上书

上书在古代主要指臣下向君主进呈的书函意见，其内容不仅涉及国事、政事等，也极为鲜明地展示了上书者的思想和感情。

乐毅《报燕王书》

臣不佞^①，不能奉承先王之教，以顺左右之心，恐抵^②斧质之罪^③，以伤先王之明，而又害于足下之义，故遁逃奔赵。自负以不肖之罪，故不敢为辞说。今王使使者数之罪，臣恐侍御者^④之不察先王之所以畜幸臣之理，而又不白于臣之所以事先王之心，故敢以书对。

臣闻贤圣之君，不以禄私其亲，功多者授之；不以官随其爱，能当者处之。故察能而授官者，成功之君也；论行而结交者，立名之士也。臣以所学者观之，先王之举措，有高世之心，故假节于魏王^⑤，而以身得察于燕。先王过举，擢之乎宾客之中，而立之乎群臣之上，不谋于父兄，而使臣为亚卿。臣自以为奉令承教，可以幸无罪矣，故受命而不辞。

先王命之曰：“我有积怨深怒于齐，不量轻重而欲以齐为事。”臣对曰：“夫齐，霸国之余教而骤胜之遗事也，闲^⑥于甲兵，习于战攻。王若欲伐之，则必举天下而图之。举天下而图之，莫径于结赵矣。且又淮北、宋地，楚、魏之所同愿也。赵若许约，楚、赵、宋尽力，

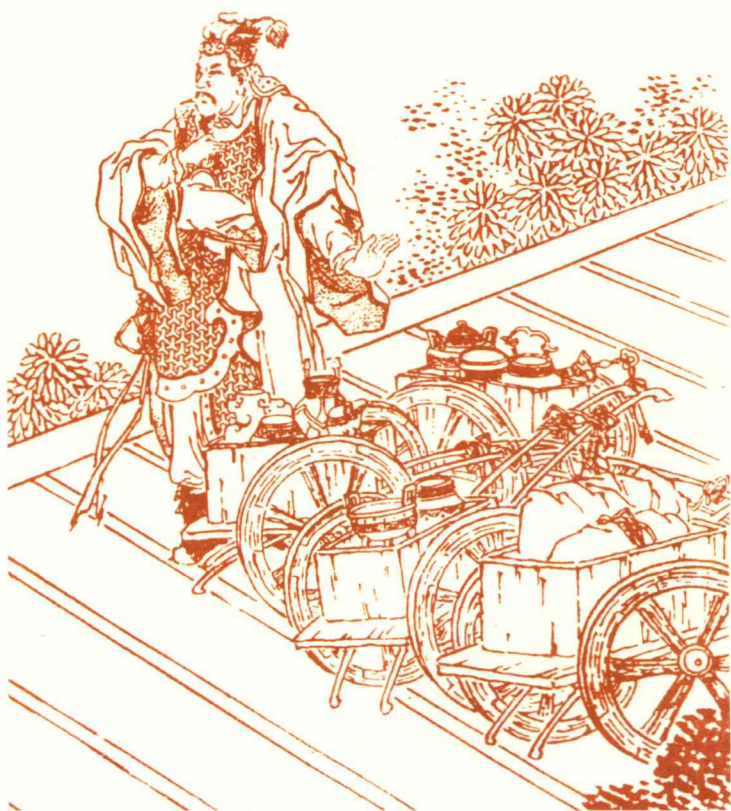
四国攻之，齐可大破也。”先王曰：“善。”臣乃口受令，具符节，南使臣于赵。顾反命，起兵随而攻齐。以天之道、先王之灵，河北之地，随先王举而有之于济上。济上之军，奉令击齐，大胜之。轻卒锐兵，长驱至国。齐王逃遁走莒，仅以身免。珠玉财宝，车甲珍器，尽收入燕。大吕^⑦陈于元英，故鼎返乎历室，齐器设于宁台。蓟丘^⑧之植，植于汶篁^⑨。自五伯^⑩以来，功未有及先王者也。先王以为顺于其志，以臣为不顿^⑪命，故裂地而封之，使之得比乎小国诸侯。臣不佞，自以为奉令承教，可以幸无罪矣，故受命而弗辞。

【注释】

- ①不佞（nìng）：不才，是古人自谦之词。
- ②抵：触犯。
- ③斧质之罪：指杀身之罪。
- ④侍御者：借指惠王。
- ⑤假节于魏王：借用魏昭王的使臣节到燕国。假，借。节，古时使臣所持作为信物的旄节。
- ⑥闲：通“娴”，娴熟，熟习。
- ⑦大吕：古代十二音律之一。此处指国家礼器。
- ⑧蓟丘：燕国都城，在今北京市西南。
- ⑨汶篁：齐国汶水上的竹田。
- ⑩五伯：春秋五霸，指齐桓公、晋文公、宋襄公、秦穆公、楚庄王。
- ⑪顿：废弃。

【解读】

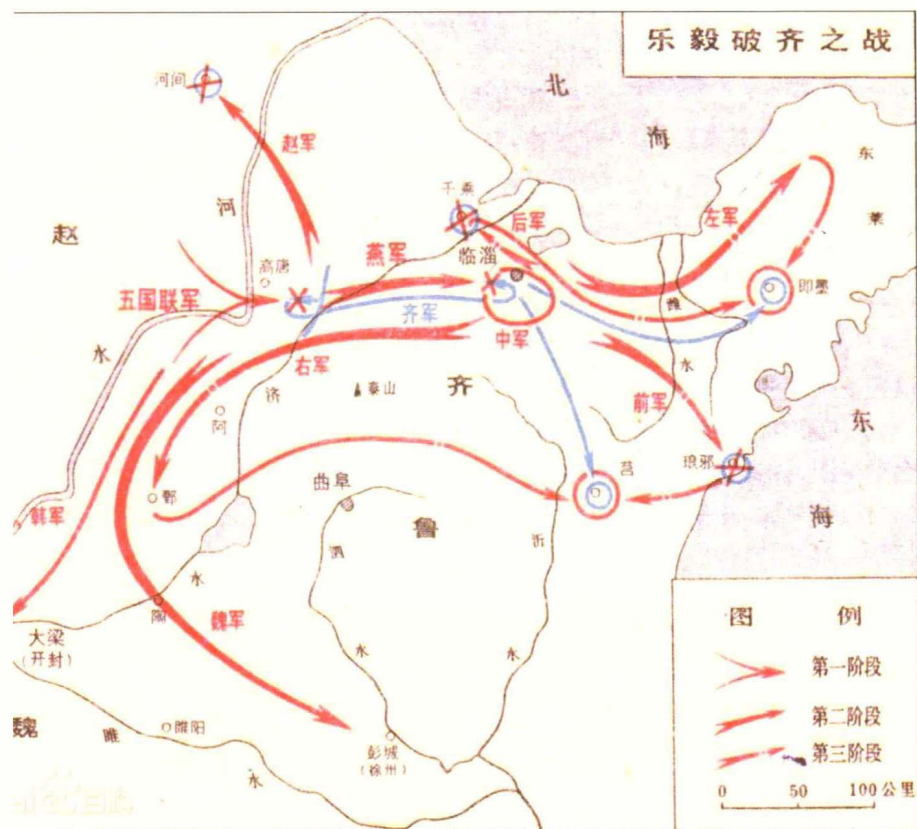
《报燕王书》是战国军事家乐毅写给燕惠王的信函。战国时期，燕王哙统治时国内大乱，齐国乘机进攻，掠夺燕国宝器，使燕国几乎



《乐毅像》 马骀（清）

灭亡。燕昭王即位后，任乐毅为上将军，集合燕、赵、楚、魏、韩五国的兵力，攻破齐国七十多座城池。乐毅也因功勋卓著，被封为昌国君。但燕惠王即位后，中齐人反间计，怀疑乐毅，派骑劫替代正在与齐人作战的乐毅。乐毅被迫逃亡赵国，同时齐人大破燕军。燕惠王又怀疑赵国用乐毅进攻燕国，因此致信乐毅，责备他的罪过。而这封《报燕王书》就是乐毅的回信。

乐毅破齐之战



乐毅破齐之战示意图

乐毅在开篇首先陈述了自己离开燕国的原因。他认为自己不能秉承先王的教导来顺从燕惠王的心意，这样既伤害了先王的知人之明，又有损燕惠王的正义，所以逃奔赵国。言语之中，乐毅并未直接陈述燕惠王对自己的不信任和迫害，可谓委婉含蓄。继而，乐毅又缅怀先王的知遇之恩，追述伐齐之功业，展现君臣融洽之场景。正所谓“酒逢知己饮，诗向会人吟”，也如同姜太公等待明主一样，文韬武略的

乐毅自然希望得到贤明君主的赏识。燕昭王任人唯能、论行结交的做法，吸引了乐毅前往燕国。幸运的是，乐毅也得到燕昭王的格外器重，很快就在燕国和齐国的战争中大显其才。因为对齐国怀着深仇大恨，燕昭王决定以弱敌强。乐毅认为齐国曾有屡战屡胜的战绩，熟悉兵事，擅长战争，所以最好的办法就是发动天下的力量来打败齐国。最终，乐毅集合燕、赵、楚、魏的力量，大破齐军，直捣齐国都城，齐王逃跑，而燕国带着珠宝、车子、盔甲、宝器满载而归。这一战成就了燕昭王的功勋大业，也使得乐毅备受推崇。

君王英明贤达，臣子才智卓绝，君臣互相赏识，一起经历了国家从衰败走向鼎盛的曲折坎坷，然后君王成就霸业，臣子功勋卓著，但故事并没有就此结束。待新王登基，乐毅却又被迫逃离。

臣闻贤明之君，功立而不废，故著于《春秋》^①；蚤^②知之士，名成而不毁，故称于后世。若先王之报怨雪耻，夷万乘之强国，收八百岁之蓄积，及至弃群臣之日，遗令诏后嗣之余义，执政任事之臣，所以能循法令、顺庶孽^③者，施及萌隶^④，皆可以教于后世。臣闻善作者不必善成，善始者不必善终。昔者伍子胥^⑤说听乎阖闾，故吴王远迹至于郢。夫差弗是也，赐之鸱夷^⑥而浮之江。故吴王夫差不悟先论之可以立功，故沉子胥而弗悔，子胥不蚤见主之不同量，故入江而不改。夫免身全功，以明先王之迹者，臣之上计也。离^⑦毁辱之非，堕^⑧先王之名者，臣之所大恐也。临不测之罪，以幸为利者，义之所不敢出也。

臣闻古之君子，交绝不出恶声；忠臣之去也，不洁其名。臣虽不佞，数奉教于君子矣。恐侍御者之亲左右之说，而不察疏远之行也。故敢以书报，唯君之留意焉。

【注释】

- ①《春秋》：五经之一，是记载春秋时鲁国历史的编年体著作，由孔子修订。
- ②蚤：通“早”。
- ③庶孽：非嫡妻所生的子裔。
- ④萌隶：百姓。
- ⑤伍子胥（前559—前484）：名员，春秋楚国人，曾辅佐吴王阖闾攻入楚都郢（今湖北江陵县），后因劝谏吴王夫差拒绝越国求和而被杀，尸体被盛在皮囊里投入江中。
- ⑥鸱夷：皮囊。
- ⑦离：通“罹”，遭受。
- ⑧堕：通“隳”，毁坏。

【解读】

乐毅在第二部分具体解释了自己离开燕国的原因，在于担心得到残酷的下场和破坏先王的英名。同时也进一步表明心迹，并没有背叛燕国。

乐毅认为，贤明的君主功成不废，有先见之明的士子名成不毁。因此，燕昭王抱怨雪耻、平定强国、安国治民的功业，可以遗传到后世。此处也从侧面表明燕惠王并没有继承先王之遗风。而在认识到“善作者不必善成，善始者不必善终”，乐毅还是希望自己能够脱身免祸，保全功勋，用来昭明先王的业绩，而不是像伍子胥一般落一个兔死狗烹的下场，遭受毁辱的处置，使先王败坏声名。最后，



乐毅墓（河北邯郸大乐堡村）（图片提供：FOTOE）

乐毅表达了“忠臣之去国，不洁其名”的愿望，希望指责自己叛国的燕惠王不要听信身边之人的流言蜚语而有不察之失。

此信言辞慷慨，申辩清晰，虽有对于燕惠王误解自己的不满，却委婉诚恳，显示出乐毅坦荡的胸襟和高尚的人格。清代文人浦起龙评价道：“无一语遮盖，一字粉饰，浑厚平直，昌明磊落，战国第一流人，第一等文。”

邹阳《于狱中上书自明》

臣闻忠无不报，信不见疑，臣常^①以为然，徒虚语耳。昔者荆轲慕燕丹之义，白虹贯日，太子畏之；卫先生^②为秦画长平之事^③，太白蚀昴^④，而昭王疑之。夫精变天地而信不喻两主，岂不哀哉！今臣尽忠竭诚，毕议愿知，左右不明，卒从吏讯，为世所疑。是使荆轲、卫先生复起，而燕、秦不寤也。愿大王孰察之。

昔卞和献宝，楚王刖之^⑤；李斯竭忠，胡亥极刑^⑥。是以箕子^⑦佯狂，接舆^⑧辟世，恐遭此患也。愿大王孰察卞和、李斯之意，而后楚王、胡亥之听，无使臣为箕子、接舆所笑。臣闻比干剖心，子胥鸱夷，臣始不信，乃今知之。愿大王孰察，少加怜焉。

谚曰：“有白头如新，倾盖如故。”何则？知与不知也。故昔樊於期^⑨逃秦之燕，藉荆轲首以奉丹之事；王奢去齐之魏，临城自刭以却齐而存魏。夫王奢^⑩、樊於期非新于齐、秦而故于燕、魏也，所以去二国死两君者，行合于志而慕义无穷也。是以苏秦^⑪不信于天下，